

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1531/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Ιουλίου 2000

σχετικά με διαρκή διαγωνισμό στο πλαίσιο της περιόδου εμπορίας 2000/2001 για τον καθορισμό των εισφορών ή/και επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2038/1999 του Συμβουλίου, της 13ης Σεπτεμβρίου 1999, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾ και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 2, το άρθρο 18 παράγραφοι 5 και 15, το άρθρο 24 παράγραφος 3 και το άρθρο 46 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Λαμβάνοντας υπόψη την κατάσταση της αγοράς της ζάχαρης στην Κοινότητα και στην παγκόσμια αγορά, είναι σκόπιμο να πραγματοποιηθεί το ταχύτερο δυνατό διαρκής διαγωνισμός κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης στο πλαίσιο της περιόδου εμπορίας 2000/2001, ο οποίος λαμβανόμενων υπόψη των πιθανών διακυμάνσεων των παγκοσμίων τιμών, παρέχει τη δυνατότητα καθορισμού των εισφορών κατά την εξαγωγή ή/και των επιστροφών κατά την εξαγωγή.
- (2) Οι γενικοί κανόνες της διαδικασίας διαγωνισμού για τον καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή ζάχαρης έχουν θεσπισθεί με το άρθρο 19 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2038/1999.
- (3) Λόγω της ιδιαιτερότητας της διαδικασίας, είναι αναγκαίο να θεσπισθούν κατάλληλες διατάξεις όσον αφορά τα πιστοποιητικά εξαγωγής που εκδίδονται δυνάμει του διαρκούς διαγωνισμού και κατ' αυτόν τον τρόπο να προβλεφθεί παρέκκλιση από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1464/95 της Επιτροπής της 27ης Ιουνίου 1995 περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα της ζάχαρης ⁽²⁾ όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1148/98 ⁽³⁾. Εντούτοις, εξακολουθούν να εφαρμόζονται οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88 της Επιτροπής, της 16ης Νοεμβρίου 1988, περί των κοινών τρόπων εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής, εξαγωγής και προκαθορισμού για τα γεωργικά προϊόντα ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1127/1999 ⁽⁵⁾, καθώς και οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 120/89 της Επιτροπής της, 19ης Ιανουαρίου 1989, περί κοινών λεπτομερειών εφαρμογής των εισφορών και των φόρων κατά την εξαγωγή για τα γεωργικά προϊόντα ⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2194/96 ⁽⁷⁾.
- (4) Ο διαρκής διαγωνισμός για την περίοδο εμπορίας 1999/2000 ο οποίος προκηρύχθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1489/1999 της Επιτροπής ⁽⁸⁾, παραμένει ανοιχτός μέχρι μια

ημερομηνία που ορίζεται αργότερα. Ως εκ τούτου είναι σκόπιμο να καθορισθεί τότε περατούται ο διαγωνισμός αυτός.

- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ

Άρθρο 1

1. Διεξάγεται διαρκής διαγωνισμός για τον καθορισμό των εισφορών κατά την εξαγωγή ή/και των επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 17 019 910 και κατά τη διάρκεια του διαρκούς αυτού διαγωνισμού, διεξάγονται επιμέρους διαγωνισμοί.
2. Ο διαρκής διαγωνισμός παραμένει ανοιχτός μέχρι μία ημερομηνία που θα καθορισθεί αργότερα.

Άρθρο 2

Ο διαρκής διαγωνισμός και οι επιμέρους διαγωνισμοί θα διεξάγονται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 19 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2038/1999 και τις διατάξεις οι οποίες ακολουθούν.

Άρθρο 3

1. Τα κράτη μέλη προκηρύσσουν διαγωνισμό. Η προκήρυξη του διαγωνισμού δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*. Επιπλέον, τα κράτη μέλη μπορούν να δημοσιεύουν ή να ζητήσουν τη δημοσίευση της προκηρύξεως του διαγωνισμού αλλού.
2. Η προκήρυξη αναφέρει κυρίως τους όρους του διαγωνισμού.
3. Η προκήρυξη μπορεί να τροποποιηθεί κατά τη διάρκεια του διαρκούς διαγωνισμού. Τροποποιείται εφόσον, κατά τη διάρκεια αυτή, προκύψει κάποια τροποποίηση των όρων του διαγωνισμού.

Άρθρο 4

1. Η προθεσμία υποβολής των προφορών για τον πρώτο επιμέρους διαγωνισμό:
 - α) αρχίζει στις 27 Ιουλίου 2000·
 - β) λήγει στις 2 Αυγούστου 2000 στις 10.30.
2. Η προθεσμία υποβολής των προσφορών για καθέναν από τους ακόλουθους επιμέρους διαγωνισμούς:
 - α) αρχίζει την πρώτη εργάσιμη ημέρα μετά την ημέρα λήξεως της προηγούμενης προθεσμίας·
 - β) λήγει στις 10:30, ημέρα Τετάρτη της επόμενης εβδομάδας.

⁽¹⁾ ΕΕ L 252 της 25.9.1999, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 144 της 28.6.1995, σ. 14.

⁽³⁾ ΕΕ L 159 της 3.6.1998, σ. 38.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 331 της 2.12.1988, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 135 της 29.5.1999, σ. 48.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 16 της 20.1.1989, σ. 19.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 293 της 16.11.1996, σ. 3.

⁽⁸⁾ ΕΕ L 172 της 8.7.1999, σ. 27.

3. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 2 στοιχείο β), η λήξη της προθεσμίας υποβολής των προσφορών που προβλέπεται για:
- την Τετάρτη 1 Νοεμβρίου 2000, μεταφέρεται την Τρίτη 31 Οκτωβρίου 2000, στις 10.30,
 - την Τετάρτη 9 Μαΐου 2001, μεταφέρεται την Τρίτη 8 Μαΐου 2001, στις 10.30.
4. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 2, δεν θα πραγματοποιηθούν οι μερικοί διαγωνισμοί που προβλέπονται την Τετάρτη 27 Δεκεμβρίου 2000, 3 Ιανουαρίου 2001 και 11 Απριλίου 2001.
5. Οι ώρες οι οποίες καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό είναι οι τοπικές ώρες Βελγίου.

Άρθρο 5

1. Οι ενδιαφερόμενοι λαμβάνουν μέρος στο διαγωνισμό είτε διά καταθέσεως της γραπτής προσφοράς στον αρμόδιο οργανισμό του κράτους μέλους έναντι αποδείξεως παραλαβής, είτε, αφενός, με συστημένη επιστολή ή τηλεγράφημα είτε, αφετέρου, με τэлеξ, φαξ ή ηλεκτρονικό μήνυμα, εφόσον ο αρμόδιος οργανισμός δέχεται αυτές τις μορφές κοινοποίησης, απευθυνόμενα στον εν λόγω οργανισμό.
2. Στην προσφορά πρέπει να αναγράφονται:
- α) τα στοιχεία του διαγωνισμού·
 - β) το όνομα και η διεύθυνση του υποβάλλοντα την προσφορά·
 - γ) η ποσότητα λευκής ζάχαρης προς εξαγωγή·
 - δ) το ποσό της εισφοράς κατά την εξαγωγή ή ενδεχομένως της επιστροφής κατά την εξαγωγή ανά 100 χιλιόγραμμα λευκής ζάχαρης, εκφρασμένο σε ευρώ με τρία δεκαδικά ψηφία·
 - ε) το ποσό της εγγύησης που πρέπει να συσταθεί τουλάχιστον για την ποσότητα ζάχαρης που αναφέρεται στο στοιχείο γ), εκφρασμένο σε νόμισμα του κράτους μέλους όπου έγινε η προσφορά.
3. Η προσφορά ισχύει μόνον εφόσον:
- α) η προς εξαγωγή ποσότητα είναι τουλάχιστον 250 τόνοι λευκής ζάχαρης·
 - β) προ της λήξεως της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών, προσκομίζεται η απόδειξη ότι ο υποβάλλων την προσφορά έχει προβεί στη σύσταση της εγγύησης που αναφέρεται στην προσφορά·
 - γ) περιλαμβάνει δήλωση του υποβάλλοντα την προσφορά με την οποία αναλαμβάνει την υποχρέωση, σε περίπτωση που κατακυρωθεί υπέρ αυτού η εξαγωγή, να ζητήσει εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στο άρθρο 12 στοιχείο β) το ή τα πιστοποιητικά εξαγωγής για τις σχετικές ποσότητες λευκής ζάχαρης προς εξαγωγή·
 - δ) περιλαμβάνει δήλωση του υποβάλλοντα την προσφορά με την οποία αναλαμβάνει δέσμευση, αν ενδεχομένως είναι ο υπερθεματιστής:
 - να συμπληρώσει το ποσό της εγγύησης με την πληρωμή του ποσού που αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 4, εφόσον δεν τηρήθηκε η υποχρέωση εξαγωγής που προβλέπεται στο πιστοποιητικό εξαγωγής που αναφέρεται στο άρθρο 12 στοιχείο β), και
 - να πληροφορήσει τον οργανισμό που έχει εκδώσει το εν λόγω πιστοποιητικό εξαγωγής, εντός των επόμενων 30 ημερών μετά τη λήξη της ισχύος του πιστοποιητικού, για την ή τις ποσότητες σχετικά με τις οποίες δεν χρησιμοποιήθηκε το πιστοποιητικό εξαγωγής·

- ε) αναφέρει όλες τις ενδείξεις που προβλέπονται στην παράγραφο 2.
4. Μια προσφορά νοείται ως υποβληθείσα μόνον εφόσον:
- α) έχει ληφθεί απόφαση επί του ελάχιστου ποσού της εισφοράς κατά την εξαγωγή ή σε αντίθετη περίπτωση, επί του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή κατά την ημέρα της λήξεως της προθεσμίας υποβολής των εν λόγω προσφορών·
 - β) η κατακύρωση του διαγωνισμού αφορά το σύνολο ή κάποιο καθορισμένο τμήμα της προσφερθείσας ποσότητας.
5. Προσφορά η οποία δεν έχει υποβληθεί σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού ή περιλαμβάνει όρους άλλους από τους προβλεπόμενους στην παρούσα προκήρυξη διαγωνισμού δεν γίνεται δεκτή.
6. Προσφορά υποβληθείσα δεν είναι δυνατόν να αποσυρθεί.

Άρθρο 6

1. Ο υποβάλλων την προσφορά συνιστά εγγύηση 11 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα λευκής ζάχαρης προς εξαγωγή βάσει του παρόντος διαγωνισμού. Για τους υπερθεματιστές η εγγύηση αυτή αποτελεί, με την επιφύλαξη του άρθρου 13 παράγραφος 4, την εγγύηση του πιστοποιητικού εξαγωγής κατά την κατάθεση της αιτήσεως η οποία προβλέπεται στο άρθρο 12 στοιχείο β).
2. Η εγγύηση συνιστάται, κατ' επιλογή του υποβάλλοντα την προσφορά, σε χρέμα ή υπό μορφή εγγυήσεως, η οποία παρέχεται από κάποιον οργανισμό, που ανταποκρίνεται στα κριτήρια που καθορίζονται από το κράτος μέλος στο οποίο έγινε η προσφορά.
3. Εκτός από περίπτωση ανωτέρας βίας, η εγγύηση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 αποδεσμεύεται:
- α) όσον αφορά τους υποβάλλοντες την προσφορά, για την ποσότητα για την οποία δεν εδόθη συνέχεια στην προσφορά·
 - β) όσον αφορά τους υπερθεματιστές που δεν έχουν ζητήσει το εν λόγω πιστοποιητικό εξαγωγής εντός της προθεσμίας που προβλέπεται στο άρθρο 12 στοιχείο β), μέχρι 10 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα λευκής ζάχαρης.
- Εντούτοις, αυτό το μέρος της εγγύησης που μπορεί να αποδεσμευθεί, μειώνεται κατά το ποσό που αντιπροσωπεύει την υφιστάμενη διαφορά κατά περίπτωση:
- μεταξύ του ανώτατου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή που έχει καθοριστεί για τον σχετικό επιμέρους διαγωνισμό και το ανώτατο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή που καθορίστηκε για τον επόμενο επιμέρους διαγωνισμό, εφόσον το τελευταίο αυτό ποσό είναι ανώτερο από το πρώτο ή
 - μεταξύ του ελάχιστου ποσού της εισφοράς κατά την εξαγωγή που καθορίστηκε για τον σχετικό επιμέρους διαγωνισμό και του ελάχιστου ποσού της εισφοράς κατά την εξαγωγή που καθορίστηκε για τον επόμενο επιμέρους διαγωνισμό, εφόσον το τελευταίο αυτό ποσό είναι κατώτερο από το πρώτο·
- γ) όσον αφορά τους υπερθεματιστές, για την ποσότητα για την οποία τήρησαν, κατά την έννοια του άρθρου 29 στοιχείο β) και του άρθρου 30 παράγραφος 1 στοιχείο β) σημείο i) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88, την υποχρέωση εξαγωγής που προκύπτει από το πιστοποιητικό που αναφέρεται στο άρθρο 12 στοιχείο β), σύμφωνα με τους όρους του άρθρου 33 του εν λόγω κανονισμού.

Το μέρος της εγγύησης ή η εγγύηση που δεν έχει αποδεσμευθεί, καταπίπτει για την ποσότητα της ζάχαρης για την οποία οι αντίστοιχες υποχρεώσεις δεν έχουν τηρηθεί.

4. Σε περίπτωση ανωτέρας βίας, ο αρμόδιος οργανισμός του σχετικού κράτους μέλους θεσπίζει τα μέτρα που θεωρεί αναγκαία λόγω των συνθηκών που επικαλείται ο ενδιαφερόμενος.

Άρθρο 7

1. Η αξιολόγηση των προσφορών πραγματοποιείται από τον αρμόδιο οργανισμό χωρίς δημοσιότητα. Τα πρόσωπα τα οποία έχουν γίνει δεκτά να παραστούν στην αξιολόγηση οφείλουν να τηρήσουν το απόρρητο.

2. Οι προσφορές γνωστοποιούνται στην Επιτροπή ανωνύμως και αμελλήτι.

Άρθρο 8

1. Μετά την εξέταση των προσφορών που έχουν ληφθεί, είναι δυνατόν να καθορισθεί μέγιστη ποσότητα μέσω επιμέρους διαγωνισμού.

2. Είναι δυνατόν να αποφασισθεί να μη δοθεί συνέχεια σε κάποιον συγκεκριμένο επιμέρους διαγωνισμό.

Άρθρο 9

1. Αφού ληφθούν υπόψη, κυρίως η κατάσταση και η προβλεπόμενη εξέλιξη της αγοράς της ζάχαρης στην Κοινότητα και στην παγκόσμια αγορά, καθορίζεται:

- είτε το κατώτατο ποσό της εισφοράς κατά την εξαγωγή
- είτε το ανώτατο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή.

2. Με την επιφύλαξη του άρθρου 10, μόλις καθορισθεί το κατώτατο ποσό της εισφοράς κατά την εξαγωγή, η κατακύρωση γίνεται υπέρ εκείνου ή εκείνων από τους υποβάλλοντες την προσφορά, των οποίων η προσφορά ευρίσκεται στο επίπεδο του κατώτατου ποσού εισφοράς κατά την εξαγωγή ή σε επίπεδο υψηλότερο από το ποσό αυτό.

3. Με την επιφύλαξη του άρθρου 10, μόλις καθορισθεί το ανώτατο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή, η κατακύρωση γίνεται υπέρ εκείνου ή εκείνων από τους υποβάλλοντες την προσφορά, των οποίων η προσφορά ευρίσκεται στο επίπεδο του ανωτάτου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή ή σε κάποιο επίπεδο κατώτερο, καθώς και υπέρ οποιουδήποτε προσφέροντος, του οποίου η προσφορά αναφέρεται σε εισφορά κατά την εξαγωγή.

Άρθρο 10

1. Εφόσον έχει καθορισθεί για κάποιον επιμέρους διαγωνισμό μια μέγιστη ποσότητα:

- στην περίπτωση που έχει καθορισθεί ελάχιστη εισφορά, η κατακύρωση γίνεται υπέρ εκείνου του οποίου η προσφορά αναφέρει την υψηλότερη εισφορά κατά την εξαγωγή. Εάν η μέγιστη ποσότητα δεν έχει εντελώς εξαντληθεί με την εν λόγω προσφορά, η κατακύρωση γίνεται μέχρις εξαντλήσεως της εν λόγω ποσότητας, ανάλογα με το ύψος του ποσού της εισφοράς κατά την εξαγωγή, αρχίζοντας από το πιο υψηλό,
- στην περίπτωση που έχει καθορισθεί μέγιστη επιστροφή, η κατακύρωση γίνεται σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπονται στην πρώτη περίπτωση και, σε περίπτωση εξαντλήσεως ή απουσίας προσφορών που να αναφέρουν εισφορά κατά την εξαγωγή, η κατακύρωση γίνεται υπέρ εκείνων, των οποίων η προσφορά αναφέρει επιστροφή κατά την εξαγωγή, ανάλογα με

το ύψος του ποσού της επιστροφής, αρχίζοντας από το πιο χαμηλό, μέχρις εξαντλήσεως της μέγιστης ποσότητας.

2. Ωστόσο, στην περίπτωση κατά την οποία ο κανόνας κατακύρωσης ο οποίος προβλέπεται στην παράγραφο 1 θα οδηγούσε, δεδομένου ότι λαμβάνεται υπόψη μία προσφορά, σε υπέρβαση της μέγιστης ποσότητας, η κατακύρωση γίνεται υπέρ του εν λόγω προσφέροντος μόνο για την ποσότητα η οποία επιτρέπει την εξάντληση της μέγιστης ποσότητας. Οι προσφορές οι οποίες αναφέρονται στην ίδια εισφορά κατά την εξαγωγή ή στην ίδια επιστροφή και οι οποίες οδηγούν, σε περίπτωση αποδοχής του συνόλου των ποσοτήτων που αντιπροσωπεύουν, σε υπέρβαση της μέγιστης ποσότητας, λαμβάνονται υπόψη:

- είτε κατ' αναλογία της ολικής ποσότητας που αναφέρεται σε κάθε προσφορά
- είτε ανά διαγωνισμό μέχρι συμπλήρωσεως του μέγιστου όγκου ο οποίος θα καθορισθεί
- είτε δια κλήρου.

Άρθρο 11

1. Ο αρμόδιος οργανισμός του σχετικού κράτους μέλους γνωστοποιεί αμέσως σε όλους τους υποβάλλοντες προσφορά το αποτέλεσμα της συμμετοχής τους στο διαγωνισμό. Επιπλέον, ο οργανισμός αυτός απευθύνει στους υπερθεματιστές δήλωση κατακύρωσης του διαγωνισμού.

2. Η δήλωση κατακύρωσης του διαγωνισμού περιλαμβάνει τουλάχιστον:

- a) τα στοιχεία του διαγωνισμού·
- β) την ποσότητα της λευκής ζάχαρης προς εξαγωγή·
- γ) το ποσό εκφραζόμενο σε ευρώ της εισφοράς που θα εισπραχθεί κατά την εξαγωγή ή, κατά περίπτωση, της επιστροφής που θα χορηγηθεί κατά την εξαγωγή, ανά 100 χιλιόγραμμα λευκής ζάχαρης, για την ποσότητα που αναφέρεται στο στοιχείο β).

Άρθρο 12

Ο υπερθεματιστής έχει:

- a) δικαίωμα να λάβει, σύμφωνα με τους όρους που αναγράφονται στο στοιχείο β) για την κατακυρωθείσα ποσότητα, πιστοποιητικό εξαγωγής που αναφέρει, ανάλογα με την περίπτωση, την εισφορά κατά την εξαγωγή ή την επιστροφή η οποία αναφέρεται στην προσφορά·
- β) την υποχρέωση να υποβάλει, σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88, αίτηση πιστοποιητικού εξαγωγής για την ποσότητα αυτή· η αίτηση αυτή δεν μπορεί να ανακαλεσθεί και το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 120/89 δεν εφαρμόζεται σ' αυτήν την περίπτωση. Η αίτηση κατατίθεται σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88 το αργότερο:
 - την τελευταία εργάσιμη ημέρα πριν από τον επιμέρους διαγωνισμό που προβλέπεται για την επόμενη εβδομάδα ή
 - την τελευταία εργάσιμη ημέρα της επόμενης εβδομάδας, όταν δεν προβλέπεται κανένας επιμέρους διαγωνισμός κατά τη διάρκεια της ίδιας εβδομάδας·
- γ) την υποχρέωση να εξάγει την ποσότητα η οποία εμφανίζεται στην προσφορά και να καταβάλει, εάν αυτή η υποχρέωση δεν τηρηθεί, κατά περίπτωση, το ποσό που εμφανίζεται στο άρθρο 13 παράγραφος 4.

Το δικαίωμα και οι υποχρεώσεις αυτές δεν μεταβιβάζονται.

Άρθρο 13

1. Οι διατάξεις του άρθρου 9, παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1464/95 δεν εφαρμόζονται για τη λευκή ζάχαρη προς εξαγωγή, δυνάμει του παρόντος κανονισμού.

2. Τα πιστοποιητικά εξαγωγής που εκδίδονται δυνάμει των επιμέρους διαγωνισμών ισχύουν από την ημερομηνία εκδόσεώς τους μέχρι το τέλος του πέμπτου μήνα που ακολουθεί εκείνον κατά τον οποίο πραγματοποιήθηκε ο εν λόγω επιμέρους διαγωνισμός.

Εντούτοις, τα πιστοποιητικά εξαγωγής, που εκδίδονται δυνάμει των επιμέρους διαγωνισμών που πραγματοποιήθηκαν από την 1η Μαΐου 2001 ισχύουν μόνο μέχρι τις 30 Σεπτεμβρίου 2001.

Οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους που εξέδωσαν το πιστοποιητικό εξαγωγής δύναται, κατόπιν γραπτής αιτήσεως του κατόχου του πιστοποιητικού, να παρατείνουν τη διάρκεια ισχύος του το αργότερο μέχρι τις 15 Οκτωβρίου 2001, εφόσον παρουσιαστούν τεχνικές δυσκολίες που δεν θα επιτρέψουν την πραγματοποίηση της εξαγωγής στην ημερομηνία λήξεως ισχύος που προβλέπεται στην παράγραφο 2 και εφόσον η εν λόγω πράξη δεν υπόκειται στο κάθεστώς που προβλέπεται από το άρθρο 4 ή 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 565/80 του Συμβουλίου⁽¹⁾.

3. Τα πιστοποιητικά εξαγωγής που εκδίδονται δυνάμει των επιμέρους διαγωνισμών που έλαβαν χώρα μεταξύ 2 Αυγούστου 2000 και 30 Σεπτεμβρίου 2000 μπορούν να χρησιμοποιηθούν από την 1η Οκτωβρίου 2000.

4. Πλην περιπτώσεως ανωτέρας βίας, όταν η υποχρέωση εξαγωγής, η οποία προκύπτει από το πιστοποιητικό εξαγωγής που αναφέρεται στο άρθρο 12 στοιχείο β), και όταν η εγγύηση που αναφέρεται στο άρθρο 6 είναι μικρότερη από:

- α) το ποσό της εισφοράς κατά την εξαγωγή που εμφανίζεται στο πιστοποιητικό μετά από μείωση της εισφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 24 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2038/1999 και που ισχύει την τελευταία ημέρα της ισχύος του εν λόγω πιστοποιητικού ή
- β) το άθροισμα της εισφοράς κατά την εξαγωγή που εμφανίζεται στο πιστοποιητικό και της επιστροφής η οποία αναφέρεται στο άρθρο 19 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2038/1999, και ισχύει την τελευταία ημέρα της ισχύος του εν λόγω πιστοποιητικού ή
- γ) την επιστροφή κατά την εξαγωγή που αναφέρεται στο άρθρο 19 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2038/1999 και ισχύει την τελευταία ημέρα της ισχύος του πιστοποιητικού μετά τη μείωση της επιστροφής που αναγράφεται στο εν λόγω πιστοποιητικό,

ο κάτοχος του πιστοποιητικού εξοφλεί, για την ποσότητα για την οποία η εν λόγω υποχρέωση δεν ετηρήθη, ποσό ίσο προς τη διαφορά μεταξύ του αποτελέσματος του υπολογισμού που πραγματοποιήθηκε, κατά περίπτωση, βάσει των στοιχείων α), β) ή γ) και της εγγύησης που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1.

Άρθρο 14

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2135/95 της Επιτροπής⁽²⁾ σε περίπτωση που, κατά τη διάρκεια της χρονικής περιόδου η οποία περιλαμβάνεται μεταξύ της ημερομηνίας λήξεως της προθεσμίας που έχει ορισθεί για την υποβολή των προσφορών και της ημερομηνίας πραγματοποίησης της εξαγωγής, επέρχεται τροποποίηση των τιμών παρέμβασης της

ζάχαρης που έχουν καθορισθεί σε ευρώ δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2038/1999 του Συμβουλίου ή τροποποίηση των συνεισφορών αποθεματοποίησης που έχουν καθορισθεί σε ευρώ δυνάμει του ίδιου κανονισμού, προβλέπεται προσαρμογή των ποσών των επιστροφών κατά την εξαγωγή και των εισφορών κατά την εξαγωγή που έχουν καθορισθεί δυνάμει του παρόντος κανονισμού πριν από την 1η Ιουλίου 2001 για τη ζάχαρη η οποία εξάγεται από την ημερομηνία αυτή.

2. Για την προσαρμογή που αναφέρεται στην παράγραφο 1:

- α) σε περίπτωση καθορισμού τιμής παρέμβασης της λευκής ζάχαρης που εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 2001 ανώτερης εκείνης που ισχύει στις 30 Ιουνίου 2001, η επιστροφή κατά την εξαγωγή και η εισφορά κατά την εξαγωγή προσαρμόζονται κατά ποσό ίσο με τη διαφορά που εκφράζεται σε ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα, που υπάρχει μεταξύ της τιμής παρέμβασης της λευκής ζάχαρης, που εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 2001, και της τιμής παρέμβασης της ζάχαρης αυτής που ισχύει στις 30 Ιουνίου 2001·
- β) σε περίπτωση καθορισμού τιμής παρέμβασης της λευκής ζάχαρης που εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 2001 κατώτερης εκείνης που ισχύει στις 30 Ιουνίου 2001, η επιστροφή κατά την εξαγωγή και η εισφορά κατά την εξαγωγή προσαρμόζονται κατά ποσό ίσο με τη διαφορά που εκφράζεται σε ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα, που υπάρχει μεταξύ της τιμής παρέμβασης της λευκής ζάχαρης, που ισχύει στις 30 Ιουνίου 2001, και της τιμής παρέμβασης της ζάχαρης αυτής που εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 2001.

3. Για τον καθορισμό των διαφορών που αναφέρονται στην παράγραφο 2 οι εν λόγω τιμές παρέμβασης προσαυξάνονται κατά την αντίστοιχη συνεισφορά αποθεματοποίησης, η οποία αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2038/1999.

4. Εφόσον μόνο το ποσό της συνεισφοράς αποθεματοποίησης διαφέρει από μία περίοδο εμπορίας στην άλλη, η προσαρμογή της επιστροφής καθορίζεται, ανάλογα με την περίπτωση, σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 2 στοιχείο α) ή β).

5. Για την εφαρμογή του παρόντος άρθρου, το κράτος μέλος εκδόσεως του εν λόγω πιστοποιητικού εξαγωγής συμπληρώνει, κατά την έκδοσή του, το χώρο «ειδικές ενδείξεις» με την ακόλουθη ένδειξη:

«Να προσαρμοστεί σύμφωνα με τον κανονισμό του διαγωνισμού (ΕΚ) αριθ. 153/2000 για τις εξαγωγές που είναι μεταγενέστερες από τις 30 Ιουνίου 2001.».

6. Η προσαρμογή πραγματοποιείται κατά την πληρωμή της σχετικής επιστροφής κατά την εξαγωγή.

7. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν αμελλητί στην Επιτροπή τις ποσότητες ζάχαρης για τις οποίες πραγματοποιήθηκε προσαρμογή βάσει του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 15

Ο διαρκής διαγωνισμός του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1489/1999 τερματίζεται στις 27 Ιουλίου 2000.

Άρθρο 16

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στη *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

⁽¹⁾ ΕΕ L 62 της 7.3.1980, σ. 5.

⁽²⁾ ΕΕ L 214 της 8.9.1995, σ. 16.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Ιουλίου 2000.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής
